

等 別：四等考試
類 科：新聞（選試英文）
科 目：外國文（英文）

考試時間：1 小時 30 分

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、Translate the following passage into Chinese. (25 分)

The lights have gone out in Detroit. Forty percent of the streetlights don't work, since there isn't enough money to keep them on, or up, in a city that some 60 years ago was the richest in the country. By declaring bankruptcy on July 18, it became the largest ever municipal failure in the U.S.

Creditors—including big-name investors and pension funds—are already waiting to see who will get paid first, or at all. Public workers are bracing for pension cuts that may leave their retirement plans in ruins. Residents can look for taxes to go up even as services continue to decline. There's talk of auctioning off prize works from the Detroit Institute of Arts to pay for more ambulances. Downtown businesses are being asked to pay for their own security patrols since so many police have been laid off. Though nearly everyone agrees that Detroit is in particularly bad shape, many of its underlying issues—crushing debt and unfunded and unsustainable retiree benefits—are not unique.

二、Translate the following Chinese passages into English. (25 分)

研究與發展是製藥行業的命脈。但是在過去幾年中，世界上許多大型製藥公司看起來卻有些疲弱。最近全球市場推出新藥的數量已經急劇下降。開發創新藥物的成本上升到無法維持的程度。

問題不在於新藥的數量，而在於這些藥是否真的是新穎的與有用的。自 2000 年以來，只有少數一些以新途徑來防治疾病——尤其是癌症治療——的新藥物進入市場。然而，批評人士指出，過去幾年來在市場上推出的藥物，只有三分之一是同級中數一數二的。其餘的則是類同的藥品，大致上是與現有的藥物一樣，以同樣的方式來處理同樣的問題。

三、Essay Writing (50 分)

Taiwan's Food and Drug Administration issues a recall on Cheng I Food Co. (正義股份有限公司) lard products which are thought to contain animal feed oil, while prosecutors have launched an investigation of parent company Ting Hsin International Group (頂新國際集團). Ting Hsin owns the Master Kong / Kang shi fu (康師傅) brand, one of China's leading instant noodle brands. This is the third food scandal involving Ting Hsin group in recent years. The group's Wei-Chuan Food Co. (味全) subsidiary admitted that it used lard oil adulterated with harmful refined waste or gutter oils in 2013.

- Write a well-organized essay with a title, an introduction, a body and a conclusion to cover the news and to discuss its impacts on the society.
- You should write at least 250 words.